



ERRATUM

Commission paritaire pour le nettoyage

**CCT n° 132618/CO/121
du 27/01/2016**

Correction du texte français :

- Le titre de la convention doit être corrigé comme suit : "Convention collective de travail du 27 janvier 2016 **relative** au crédit-temps, à la diminution de **carrière et aux** emplois **de fin de carrière**, remplaçant (...)".

Correction du texte néerlandais :

- Le titre de l'article 3 doit être corrigé comme suit : "Landingsbaan vanaf 50 jaar na **28 jaar** loopbaan".

Correction dans les deux langues :

- A l'article 5, et ceci à deux reprises, "visé au § 1^{er}" doit être remplacé par "visé à l'**alinéa** 1^{er}".

Correction du texte néerlandais :

- L'article 8 doit être corrigé comme suit : "In geval van vermindering van de prestaties van personen die minstens de leeftijd van 50 jaar hebben bereikt voor de overgang naar ~~brugpensioen of naar het systeem voor oudere werklozen~~ **een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag**, wordt de tussenkomst van het Sociaal fonds voor de schoonmaak- en ontsmettingsondernemingen berekend op basis van het loon voor de vermindering van de prestaties."

ERRATUM

Paritair Comité voor de schoonmaak

**CAO nr. 132618/CO/121
van 27/01/2016**

Verbetering van de Franstalige tekst :

- De titel van de overeenkomst moet als volgt verbeterd worden : "Convention collective de travail du 27 janvier 2016 **relative** au crédit-temps, à la diminution de **carrière et aux** emplois **de fin de carrière**, remplaçant (...)".

Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

- De titel van artikel 3 moet als volgt verbeterd worden : "Landingsbaan vanaf 50 jaar na **28 jaar** loopbaan".

Verbetering in beide talen :

- In artikel 5, moet twee keer "bedoeld in § 1" door "bedoeld in **lid** 1" vervangen worden.

Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

- Artikel 8 moet als volgt verbeterd worden : "In geval van vermindering van de prestaties van personen die minstens de leeftijd van 50 jaar hebben bereikt voor de overgang naar ~~brugpensioen of naar het systeem voor oudere werklozen~~ **een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag**, wordt de tussenkomst van het Sociaal fonds voor de schoonmaak- en ontsmettingsondernemingen berekend op basis van het loon voor de vermindering van de prestaties."

Correction dans les deux langues :

- A l'article 10, "Commission paritaire pour les entreprises de nettoyage et de désinfection" doit être remplacée par "Commission paritaire pour le nettoyage".

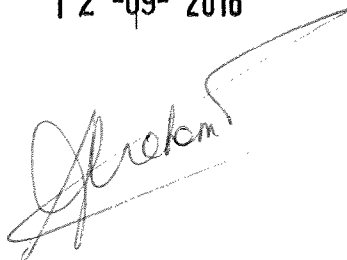
Décision du

Verbetering in beide talen :

- In artikel 10, moet "Paritair Comité voor de schoonmaak- en ontsmettingsondernemingen" vervangen worden door "Paritair Comité voor de schoonmaak".

Beslissing van

12 -09- 2016

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'J. Koen', is written over a horizontal line.

Commission paritaire pour le nettoyage

relative
Convention collective de travail du 27 janvier 2016 ~~du crédit-temps, et à la~~
~~diminution de prestations et emplois~~ *fin de carrière*, remplaçant la convention
collective de travail du 19 juin 2003 relative au crédit-temps. (Convention
enregistrée le 9 septembre 2003 sous le numéro 67377/CO/121)

Préambule

Cette convention collective de travail est conclue en exécution de

- la convention collective de travail n° 103 du 27 juin 2012 relative à l'instauration d'un système de crédit-temps, de diminution de carrière et d'emplois de fin de carrière ;
- la convention collective de travail n° 118 du 27 avril 2015 fixant, pour 2015-2016, le cadre interprofessionnel de l'abaissement à 55 ans de la limite d'âge en ce qui concerne l'accès au droit aux allocations pour un emploi de fin de carrière, pour les travailleurs qui ont une carrière longue, qui exercent un métier lourd ou qui sont occupés dans une entreprise en difficultés ou en restructuration

CHAPITRE I. - Champ d'application

Article 1er - La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire pour le nettoyage, petites et moyennes entreprises et autres.

Par "travailleurs" sont visés les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. - Droit au crédit-temps

Art. 2. - Crédit-temps avec motif – temps plein et mi-temps
En exécution de l'article 4 § 1, 3° de la convention collective de travail n° 103, les travailleurs ont droit à 36 mois de crédit-temps à temps plein ou diminution de

Paritaire comité voor de schoonmaak

Collectieve arbeidsovereenkomst van 27 januari 2016 betreffende tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen, tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2003 betreffende het tijdskrediet. (Overeenkomst geregistreerd op 9 september 2003 onder het nummer 67377/CO/121)

Inleiding

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van

- de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 van 27 juni 2012 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen;
- de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 118 van 27 april 2015 tot vaststelling voor 2015-2016 van het interprofessioneel kader voor verlaging van de leeftijdsgrens naar 55 jaar, voor wat de toegang tot het recht op uitkeringen voor een landingsbaan betreft, voor werknemers met een lange loopbaan, zwaar beroep of uit een onderneming in moeilijkheden of herstructurering

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied

Artikel 1. - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en arbeiders uit de ondernemingen welke onder het Paritair Comité voor de schoonmaak ressorteren, kleine en middelgrote ondernemingen en andere.

Onder "arbeiders" verstaat men de arbeiders en arbeidsters.

HOOFDSTUK II – Recht op tijdskrediet

Art. 2.- Tijdskrediet met motief – voltijds en deeltijds
In uitvoering van artikel 4 § 1, 3° van de collectieve arbeidsovereenkomst nr 103, hebben de werknemers recht op 36 maanden voltijds tijdskrediet of halftijdse loopbaanvermindering in het kader van het bijkomend recht van 36 maanden

carrière à mi-temps dans le cadre du droit supplémentaire de 36 mois maximum prévu par l'article 4 § 1 de la CCT n° 103.

Art. 3. – Emploi de fin de carrière à partir de 50 ans après 28 ans de carrière
En exécution de l'article 8, § 3, alinéa 3 de la CCT n° 103, les travailleurs âgés de 50 ans ou plus, ayant une carrière professionnelle d'au moins 28 ans, ont droit à réduire leurs prestations de travail à temps plein à concurrence d'un jour ou deux demi-jours par semaine.

Art. 4. – Emploi de fin de carrière à partir de 55 ans, carrière longue ou métier lourd
En application de l'article 3 de la convention collective de travail n° 118, la limite d'âge est portée à 55 ans pour la période 2015-2016 pour les travailleurs qui, en application de l'article 8, § 1 de la CCT n° 103 diminuent leurs prestations de travail à mi-temps ou de 1/5^e et qui répondent aux conditions fixées par l'article 6, § 5, 2° et 3° de l'arrêté royal du 12 décembre 2001, tel que modifié par l'article 4 de l'arrêté royal du 30 décembre 2014.

CHAPITRE III. – Règles d'organisation

Art. 5. – Le seuil de 5 % prévu, par l'article 16 § 8 de la CCT n° 103, pour les absences simultanées est augmenté jusqu'à 8 %, sauf pour les entreprises qui occupent moins de 50 travailleurs au 30 juin de l'année qui précède. Pour ces entreprises, le seuil est fixé à 1 personne par tranche commencée de 10 ouvriers de l'effectif de l'entreprise.

Ne sont pas pris en compte, pour le calcul du seuil de 8% visé ^{à l'alinéa} ~~à~~ § 1^{er},

- les travailleurs de 50 ans et plus bénéficiant d'un crédit-temps ;
- les travailleurs bénéficiant d'un congé thématique : congé pour soins palliatifs, congé parental et interruption de carrière pour l'assistance ou l'octroi de soins à un membre du ménage ou de la famille gravement malade.

Le seuil de 8% visé ^{à l'alinéa} ~~à~~ § 1^{er} n'est pas pris en considération pour les travailleurs de 50 ans et plus qui veulent bénéficier d'un crédit-temps.

maximum voorzien bij artikel 4 § 1 van de CAO nr. 103.

Art. 3. – Landingsbaan vanaf 50 jaar na 28 jaar loopbaan

In uitvoering van artikel 8, § 3, alinea 3 van de CAO nr. 103 hebben de werknemers die de leeftijd van 50 jaar hebben bereikt, die een beroepsloopbaan van tenminste 28 jaar hebben, recht hun arbeidsprestaties te verminderen ten belope van een dag of twee halve dagen per week.

Art. 4. – Landingsbaan vanaf 55 jaar, lange loopbaan of zwaar beroep
In toepassing van artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 118 wordt de leeftijdsgrens op 55 jaar gebracht voor de periode 2015-2016 voor de werknemers die in toepassing van artikel 8, § 1 van de CAO nr. 103 hun arbeidsprestaties verminderen tot halftijds of met 1/5^e en die voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel 6, § 5, 2° en 3° van het koninklijk besluit van 12 december 2001, zoals gewijzigd door artikel 4 van het koninklijk besluit van 30 december 2014.

HOOFDSTUK III - Organisatieregels

Art. 5. – De drempel van 5 %, voorzien bij artikel 16 § 8 van de CAO nr. 103, voor gelijktijdige afwezigheden wordt opgetrokken tot 8 %, behalve voor de ondernemingen met minder dan 50 werknemers op 30 juni van het jaar dat voorafgaat. Voor deze ondernemingen wordt de drempel vastgelegd op 1 persoon per begonnen schijf van 10 arbeiders op het personeelsbestand van het bedrijf.

Voor de berekening van de drempel van 8% als bedoeld in § 1, worden niet in rekening gebracht

- de werknemers van 50 jaar en ouder die van een tijdskrediet-genieten;
- de werknemers die genieten van een thematisch verlof: palliatief verlof, ouderschapsverlof en loopbaanonderbreking voor bijsstand of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid.

De drempel van 8% als bedoeld in § 1, wordt niet in aanmerking genomen voor de werknemers van 50 jaar en ouder die wensen te genieten van een tijdskrediet.

HOOFDSTUK IV. - Organisatieregels voor het recht op loopbaanvermindering met 1/5 voor de werknemers die tewerkgesteld zijn in ploegen of in cycli in een

CHAPITRE IV. – Règles d'organisation pour le droit à une diminution de carrière de 1/5 pour les travailleurs occupés dans un travail par équipe ou par cycle dans un régime de travail reparti sur 5 jours ou plus

Art. 6. - Les entreprises peuvent déterminer les modalités d'application concrètes du système de diminutions de carrière de 1/5^{ème} pour les travailleurs à temps plein qui travaillent en équipe ou par cycle dans un régime de travail reparti sur 5 jours ou plus, en tenant compte des conditions suivantes :

- l'organisation existante du travail doit pouvoir continuer à être appliquée, ce qui implique que l'application des cycles de travail et des régimes d'équipes doit rester garantie ;
- la diminution de carrière doit être prise au minimum par journées entières ou un système équivalent, à discuter au niveau de l'entreprise.

CHAPITRE V. – Remplacement

Art. 7 - Bien que la réglementation ne prévoie pas l'obligation de remplacement, les employeurs s'engagent à prendre des mesures afin d'éviter l'augmentation de la charge de travail, soit en confiant plus d'heures au personnel intéressé, soit en engageant des remplaçants.

CHAPITRE VI - Dispositions générales

Art. 8. - En cas de réduction des prestations des personnes âgées d'au moins 50 ans avant le passage à un régime de chômage avec complément d'entreprise, l'intervention du Fonds social des entreprises de nettoyage et de désinfection sera calculée sur base de la rémunération avant la réduction des prestations.

Art. 9. - Un accord sectoriel sera conclu concernant l'octroi d'avantages pour le crédit-temps avec les régions qui, actuellement ou dans le futur, prévoient tels avantages.

arbeitsregelung gespreid over 5 of meer dagen

Art. 6. - De ondernemingen kunnen de concrete toepassingsmodaliteiten bepalen van het stelsel van de 1/5^{de} loopbaanvermindering voor de voltijdse werknemers die in ploegen of in cycli in een arbeidsregeling gespreid over 5 of meer dagen zijn tewerkgesteld, rekening houdend met volgende voorwaarden:

- de bestaande arbeidsorganisatie moet verder toegepast kunnen worden, wat impliceert dat de toepassing van de arbeidscycli en van de ploegenstelsels gegarandeerd moeten blijven;
- de loopbaanvermindering moet minstens per volledige dagen genomen worden of een gelijkwaardige regeling, te bespreken op ondernemingsvlak.

HOOFDSTUK V. - Vervanging

Art. 7. - Alhoewel de reglementering niet voorziet in de vervangingsplicht, verplichten de werkgevers zich ertoe maatregelen te nemen teneinde de verhoging van de werkdruk te vermijden, ofwel door meer uren toe te kennen aan geïnteresseerd personeel, ofwel door een vervanger aan te werven.

HOOFDSTUK VI. - Algemene bepalingen

Art. 8. - In geval van vermindering van de prestaties van personen die minstens de leeftijd van 50 jaar hebben bereikt voor de overgang naar ~~bruggensysteem of naar het systeem voor oudere werkers~~, wordt de tussenkomst van het Sociaal fonds voor de schoonmaak- en ontsmettingsondernemingen berekend op basis van het loon voor de vermindering van de prestaties.

Art. 9. - Een sectoraal akkoord zal afgesloten worden betreffende de toekenning van voordelen inzake tijdskrediet met de regio's die, vandaag of in de toekomst, zulke voordelen voorzien.

HOOFDSTUK VII. – Duur van de overeenkomst

een stelsel van werkbaarheid met bedrijfstoeslag

CHAPITRE VII. - *Durée de la convention*

Art. 10. - La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2016 et est conclue à durée indéterminée. Elle peut être dénoncée éventuellement par une des parties moyennant un préavis de 3 mois. La dénonciation est notifiée par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire pour les ~~entreprises de nettoyage et de désinfection~~.

Elle remplace celle du 19 juin 2003 relative au crédit-temps, rendue obligatoire par arrêté royal du 1^{er} septembre 2004, publiée au *Moniteur belge* du 28 septembre 2004. (*Convention enregistrée le 9 septembre 2003 sous le numéro 67377/CO/121*)

Art. 10. - Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2016 en is aangegaan voor onbepaalde duur. Zij wordt eventueel opgezegd door een der partijen, mits inachtneming van een opzeggingstermijn van 3 maanden. Opzegging geschiedt bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de schoonmaak-~~en-ontsmettingsondernemingen~~.

Zij vervangt deze van 19 juni 2003 betreffende het tijdskrediet, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 1 september 2004, bekendgemaakt in het *Belgisch staatsblad* van 28 september 2004. (*Overeenkomst geregistreerd op 9 september 2003 onder het nummer 67377/CO/121*)